



Tõendite kogumine

Määrusega nr 1206/2001 seotud riigikohane teave ja elektroonilised vormid

Üldine teave

Nõukogu 28. mai 2001. aasta [määruse \(EÜ\) nr 1206/2001](#) (liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta tõendite kogumisel tsiviil- ja kaubandusajades) eesmärk on parandada, lihtsustada ja kiirendada liikmesriikide kohtute vahelist koostööd tõendite kogumisel.

Määrus kehtib kõikides Euroopa Liidu liikmesriikides peale Taani. Taani ja teiste liikmesriikide vahelistele suhetele kohaldatakse 1970. aasta tsiviil- ja kaubandusajades välisriigis tõendite kogumise konventsiooni.

Määrusega on liikmesriikide vaheliseks tõendite kogumiseks ette nähtud kaks viisi: tõendite kogumine taotluse saanud kohtu kaudu ja tõendite vahetu kogumine taotleva kohtu poolt.

Taotlev kohus on kohus, kus on menetlust alustatud või seda kavandatakse. Taotluse saanud kohus on teise liikmesriigi kohus, kes on pädev koguma tõendeid Keskasutuse ülesanne on teabe andmine ja taotlusega seoses tekkida võivate probleemide lahendamine.

Määruses on sätestatud kümme vormi.

Euroopa e-õiguskeskkonna portaalist leiab teavet määruse kohaldamise kohta ja kasutajasõbraliku vahendi [vormide](#) täitmiseks.

Riigi kohta üksikasjaliku teabe saamiseks klõpsake paremas servas selle lipukesel.

Seonduvad lingid

[1970. aasta 18. märtsi Haagi konventsioon kaubandus- või tsiviilasjade välismaal tõendite kogumise kohta](#)

[Euroopa justiitsatlase ARHIVEERITUD veebisait \(suleti 30. septembril 2017\)](#)

Käesolevat lehekülge haldab Euroopa Komisjon. Sellel veebisaidil avaldatud teave ei kajasta tingimata Euroopa Komisjoni ametlikku seisukohta. Komisjon ei võta mingit vastutust ega kohustusi seoses käesolevas dokumendis esitatud või viidatud teabe ega andmetega. Palun lugege õigusteabe viida alt ELi veebilehtede autoriõiguste eeskirjade kohta.

Viimati uuendatud: 19/02/2019

Tõendite kogumine - Belgia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

Artikkel 3 – Keskasutus

Määruse artikli 3 lõigetes 1 ja 3 osutatud ülesannete täitmise eest vastutav keskorgan on *Service public fédéral Justice* (justiitsministeerium).

Service public fédéral Justice

Service d'Entraide, judiciaire internationale en matière civile

Boulevard de Waterloo, 115

B-1000 Bruxelles

BELGIQUE

Telefon: 32.2 542.65.11

Fax: 32.2.542.70.06 / 32.2542.70.38

E-post: eu1206ue@just.fgov.be

Keeled: prantsuse, hollandi ja inglise.

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Taotlus (ametlik vorm) ja täiendavad dokumendid koostatakse selle esimese astme kohtu tööpiirkonna keeles, kellele taotlus adresseeritakse, või tõlgitakse kõnealusesse keelde.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Belgia puhul lubatud edastamisviisid:

-posti teel

-faksiga

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Service public fédéral Justice(Service d'Entraide judiciaire internationale en matière civile)

Boulevard de Waterloo, 115; 1000 Bruxelles

Tel.: 32.2.542.65.11 Fax: 32.2.542.70.06 / 32.2.542.70.38

E-Mail: eu1206ue@just.fgov.be

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Belgia deklareerib, et tema suhetes teiste liikmesriikidega on määrus selle kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes ülimuslik järgmiste juriidiliste dokumentide suhtes:

- Belgia ja Suurbritannia vaheline 21. juuni 1922 aasta konventsioon kohtu- ja kohtuväliste dokumentide edastamise ning tõendusmaterjali kogumise kohta;
 - Tsiviilkohtumenetlust käsitlev 1. märtsi 1954. aasta Haagi konventsioon;
 - Belgia ja Prantsusmaa vaheline 1. märtsi 1956. aasta konventsioon vastastikuse õigusabi kohta tsiviil- ja äriõiguse küsimustes;
 - 20. juuni 1956. aasta New Yorgi konventsioon ülalpidamismaksete sissenõudmise kohta välismaal;
 - Belgia valitsuse ja Saksa Liitvabariigi valitsuse vaheline 25. aprilli 1959. aasta kokkulepe eesmärgiga hõlbustada tsiviilkohtumenetlust käsitleva 1. märtsi 1954. aasta Haagi konventsiooni kohaldamist;
 - Tsiviilkohtumenetlust käsitlevat 1. märtsi 1954. aasta Haagi konventsiooni täiendav Belgia ja Austria vaheline 23. oktoobri 1989. aasta konventsioon vastastikuse õigusabi ja õiguslase koostöö kohta.
-

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 28/07/2017

Tõendite kogumine - Bulgaaria

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Tõendite vahetu kogumise taotlused tuleks saata sellele piirkondlikule kohtule (*районен съд*), kelle jurisdiktsioonis tõendeid kogutakse (tsiviilmenetluse seadustiku artikli 617 lõige 1).

Kohus, kes on pädev andma loa tõendite vahetuks kogumiseks Bulgaaria Vabariigis, on see ringkonnakohus (*окръжен съд*), kelle jurisdiktsioonis tõendeid kogutakse (tsiviilmenetluse seadustiku artikli 617 lõige 2).

Pädeva kohtu leiab portaali otsingumootori abil.

Artikkel 3 – Keskasutus

Justiitsministeerium

Rahvusvahelise õigusalase koostöö ja Euroopa asjade osakond

Tsiviilasjades tehtava koostöö üksus

Tel: (+359 2) 923 7544

Faks: (+359 2) 980 9223

Adress: Ulitsa Slavyanska 1, 1040 Sofia

Bulgaaria

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Teiste liikmesriikide esitatavad tõendite ja ütluste kogumise taotlused tuleks koostada bulgaaria keeles või neile tuleks lisada tõlge bulgaaria keelde (tsiviilmenetluse seadustiku artikkel 618).

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Artikli 2 lõike 2 kohases nimekirjas loetletud kohtute käsutuses olevad tehnilised vahendid võimaldavad võtta vastu taotlusi posti, kulleriteenuse, väljastusteatega tähitud kirja ja faksi teel.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Kohus, kes on pädev andma loa tõendite vahetuks kogumiseks Bulgaaria Vabariigis, on see ringkonnakohus, kelle jurisdiktsioonis tõendeid kogutakse (tsiviilmenetluse seadustiku artikli 617 lõige 2).

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Bulgaaria Vabariik ei säilita ega ole sõlminud teiste ELi liikmesriikidega käesoleva määrusega kooskõlas olevaid lepinguid tõendite kogumise hõlbustamiseks.

Määrus on ülimuslik Bulgaaria Vabariigi ja teiste liikmesriikide vahel sõlmitud lepingute suhtes selles osas, mis puudutab tõendite kogumist tsiviil- ja kaubandusajades.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 14/09/2020

Tõendite kogumine - Tšehhi

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Justiitsministeerium, rahvusvaheline osakond (*Ministerstvo spravedlnosti, mezinárodní odbor*)

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Telefon: +420-221-997-111

Faks: +420-224-919-927

E-posti aadress: posta@msp.justice.cz

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Aktsepteeritavad keeled: inglise ja tšehhi keel.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Vastu võetakse taotlusi, mis on saadetud posti, faksi ja e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiitsministeerium, rahvusvaheline osakond

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Telefon: +420-221-997-157

Faks: +420-224-919-927

E-posti aadress: posta@msp.justice.cz

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

- Varssavis 21. detsembril 1987 Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Poola Rahvavabariigi vahel sõlmitud leping õigusabi ja õigussuhete lahendamise kohta tsiviil-, pere-, töö- ja kriminaalasjades, kehtiv Tšehhi Vabariigi ja Poola vahel (*Smlouva mezi ČSSR a PLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná ve Varšavě dne 21. prosince 1987, platná mezi Českou republikou a Polskem*);
- Bratislavas 28. märtsil 1989 Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vahel sõlmitud leping õigusabi ja õigussuhete lahendamise kohta tsiviil-, pere-, töö- ja kriminaalasjades, kehtiv Tšehhi Vabariigi ja Ungari vahel (*Smlouva mezi ČSSR a MLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná v Bratislavě dne 28. března 1989, platná mezi Českou republikou a Maďarskem*);
- Prahas 29. oktoobril 1992 Tšehhi Vabariigi ja Slovaki Vabariigi vahel sõlmitud leping kohtuorganite vahelise õigusabi ja teatavate õigussuhete lahendamise kohta tsiviil- ja kriminaalasjades (*Smlouva mezi ČR a SR o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech podepsaná v Praze dne 29. října 1992*);
- Tšehhi Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vaheline õigusabi andmise edasise lihtsustamise leping, mille aluseks on 1. märtsi 1954. aasta Haagi tsiviilkohtumenetluse konventsioon, 15. novembri 1965. aasta Haagi konventsioon tsiviil- ja kaubandusajades kohtu- ja kohtuvälise dokumentide välismaal kättetoimetamise kohta ning 18. märtsi 1970. aasta Haagi tsiviil- ja kaubandusajades välisriigis tõendite kogumise konventsioon (*Smlouva mezi ČR a SRN o dalším usnadnění styku při poskytování právní pomoci na základě Haagských úmluv ze dne 1.3.1954 o civilním řízení, ze dne 15. listopadu 1965 o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských nebo obchodních ze dne 18. března 1970 o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských nebo obchodních*).

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 29/03/2021

Tõendite kogumine - Saksamaa

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

Taotluse saanud kohus määruse artikli 2 lõike 1 tähenduses, kes on Saksamaa Liitvabariigis pädev koguma tõendeid, on see jaoskonnakohus (*Amtsgericht*), kelle tööpiirkonnas menetlus toimub. Liidumaade valitsused võivad anda haldusmääruse, millega määratakse mitme eri jaoskonnakohtu tööpiirkonnas taotluse saanud kohtu ülesandeid täitma üks jaoskonnakohus.

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

Igal liidumaal täidab keskasutuse ülesandeid üks liidumaa valitsuse määratud asutus. Harilikult on selleks asjaomase liidumaa kohtuhaldusasutus (*Landesjustizverwaltung*) või ülemkohus (*Oberlandesgericht*).

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

Määruses osutatud taotlused ja teatised tuleb koostada ning (taotlus)vorm tuleb täita ainult saksa keeles.

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

Võimalik on kasutada järgmiseid edastusvahendeid:

– vastuvõtmiseks ja saatmiseks: post, sealhulgas erasektori pakutavad kulleriteenused, ja faks;

– mitteametlikuks suhtluseks: telefon ja e-post.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Igal liidumaal täidab keskasutuse ülesandeid üks liidumaa valitsuse määratud asutus. Harilikult on selleks asjaomase liidumaa kohtuhaldusasutus (*Landesjustizverwaltung*) või ülemkohus (*Oberlandesgericht*).

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 22/06/2020

Tõendite kogumine - Eesti

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Justiitsministeerium

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Eesti

Tel.: (372) 620 8183

Faks: (372) 620 8109

E-post. [✉ central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Taotlused ja teatised koostatakse taotluse saanud liikmesriigi riigikeeles ehk eesti keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused võib saata posti, faksi või e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiitsministeerium

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Eesti

Tel.: (372) 620 8183

Faks: (372) 620 8109

E-post: central.authority@just.ee

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Eesti Vabariigi, Leedu Vabariigi ja Läti Vabariigi õigusabi ja õigussuhete leping.

Eesti Vabariigi ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusabi osutamise ja õigussuhete kohta tsiviil-, töö- ning kriminaalasjades.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 02/10/2020

Tõendite kogumine - Iirimaa

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Kohus, kes on pädev koguma tõendeid kooskõlas määrusega:

Piirkonnakohus (*District Court*)

1st Floor,

Aras Ui Dhalaigh, Four Courts,

Dublin 7

Telefon: (353-01) 888 6152

Faks: (353-01) 878 3218

E-post: MaryO'Mara@courts.ie

Kontaktisik: Mary O'Mara

Territoriaalne pädevus: riiklik

(Dublini, Louthi, Meathi, Westmeathi, Offaly, Wicklow', Wexfordi, Longfordi, Laoisi, Kildare'i, Carlow', Kilkenny, Corki, Clare'i, Limericki, Tipperary, Waterfordi, Kerry, Galway, Roscommoni, Mayo, Sligo, Leitrimi, Donegali, Cavani ja Monaghani maakond).

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus, kes annab kohtutele teavet ja lahendab tekkida võivaid probleeme:

Kohtute amet (*Courts Service*)

1st Floor,

Aras Ui Dhalaigh, Four Courts,

Dublin 7

Telefon: (353-01) 888 6152

Faks: (353-01) 878 3218

E-post: MaryO'Mara@courts.ie

Territoriaalne pädevus: riiklik

(Dublini, Louthi, Meathi, Westmeathi, Offaly, Wicklow', Wexfordi, Longfordi, Laoisi, Kildare'i, Carlow', Kilkenny, Corki, Clare'i, Limericki, Tipperary, Waterfordi, Kerry, Galway, Roscommoni, Mayo, Sligo, Leitrimi, Donegali, Cavani ja Monaghani maakond).

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Aktsepteeritakse ainult inglise keeles täidetud vorme.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused võib saata posti, faksi või e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Ringkonnakohtute & piirkonnakohtute haldusabi direktoraat (*Circuit & District Court Operations Directorate*)

Kohtute amet (*Courts Service*)

4th Floor Phoenix House

15–24 Phoenix St. North

Smithfield, Dublin 7

Telefon: (353-01) 888 60 45 / (353-01) 888 60 69

Faks: (353-01) 888 60 63

E-post: PatMoynan@courts.ie

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega


Puuduvad

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/12/2020

Tõendite kogumine - Kreeka



Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje  originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud. Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Hellenic Ministry of Justice, Transparency and Human Rights (Kreeka justiits-, läbipaistvuse ja inimõiguste ministeerium)
(Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)

Department of International Judicial Cooperation in Civil and Criminal Cases (Rahvusvahelise õiguslase koostöö osakond tsiviil- ja kriminaalasjades)

(Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές και Ποινικές Υποθέσεις)

96 Mesogion Av.

11527 Athens Greece

Telefon: (0030) 210 7767529, (0030) 210 7767322, (0030) 210 7767312

Faks: (0030) 210 7767499

E-post: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, avasilopoulou@justice.gov.gr

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Kaebused tuleb esitada kreeka keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused võib saata posti, faksi või e-postiga.

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Hellenic Ministry of Justice, Transparency and Human Rights (Kreeka justiits-, läbipaistvuse ja inimõiguste ministeerium)
(Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)

Department of International Judicial Cooperation in Civil and Criminal Cases (Rahvusvahelise õiguslase koostöö osakond tsiviil- ja kriminaalasjades)

(Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές και Ποινικές Υποθέσεις)

96 Mesogion Av.

11527 Athens Greece

Telefon: (0030) 210 7767529, (0030) 210 7767322, (0030) 210 7767312

Faks: (0030) 210 7767499

E-post: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, kpapanikolaou@justice.gov.gr

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

– 6. detsembril 1965 Ateenas allakirjutatud Kreeka Kuningriigi ja Austria Vabariigi vaheline konventsioon vastastikuse õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades (seadusandlik dekreet 137/1969 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 45/1969);

– Kreeka ja Saksamaa vaheline 11. mai 1938. aasta konventsioon vastastikuse õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades (erakorralise seisukorra seadus 1432/1938 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 399/1938);

– 8. oktoobril 1979 Budapestis allakirjutatud Ungari Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades, (seadus 1149/1981 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 117/1981);

– 24. oktoobril 1979 Ateenas allakirjutatud Poola Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades (seadus 1184/1981 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 198/1981);

– 22. oktoobril 1980 Ateenas allakirjutatud Kreeka Vabariigi ja Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades, jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Kreeka vahel (seadus 1323/1983 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 8/1983);

- 5. märtsil 1984 Nikosias allakirjutatud Küprose Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õiguslase koostöö kohta tsiviil-, perekonna-, kaubandus- ja kriminaalasjades (seadus 1548/1985 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 95/1985);
- 10. aprillil 1976 Ateenas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi osutamise kohta tsiviil- ja kriminaalasjades (seadus 841/1978 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 228/1978);
- 19. oktoobril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades (seadusandlik dekreet 429/1974 - Ametlik Teataja, seeria I, nr 178/1974).

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 02/02/2021

Tõendite kogumine - Hispaania

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Hispaania poolt määratud keskasutuseks on Justiitsministeeriumi rahvusvahelise õiguslase koostöö direktoraat.

Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional

Ministerio de Justicia

Bernardo, 62

E-28015 Madrid

Faks 34 91 390 44 57

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Hispaania aktsepteerib määruse kohaseid taotlusi ja kirjavahetust, mis on koostatud hispaania või portugali keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Hispaania deklareerib, et esialgu tunnistatakse ainult posti teel edastamist.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 27/04/2020

Tõendite kogumine - Prantsusmaa

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Prantsusmaal on tõendite kogumise taotlusi tsiviil- ja kaubandusasjades pädevad täitma üksnes kõrgema astme kohtud (*tribunaux de grande instance*).

Territoriaalselt on pädev see kõrgema astme kohus, kelle tööpiirkonnas tõendite kogumise taotlus tuleb täita.

Pädeva kohtu ja selle kontaktandmed leiab Euroopa e-õiguskeskkonna veebisaidilt.

Artikkel 3 – Keskasutus

Prantsusmaa on otsustanud määrata riiklikul tasandil ainult ühe pädeva asutuse. See on justiitsministeeriumi ELi õiguse, rahvusvahelise eraõiguse ja tsiviilasjades antava vastastikuse õigusabi büroo (*Bureau du droit de l'Union, du droit international privé et de l'entraide civile, BDIP*), mille kontaktandmed on järgmised:

Aadress:

Ministère de la Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Bureau du droit de l'Union, du droit international privé et de l'entraide civile (BDIP)

13 Place Vendôme

75042, PARIS Cedex 01

Telefon: +33 1 44 77 61 05

Faks: +33 1 44 77 61 22

E-post: [✉ Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Kõrgema astme kohtule ja Prantsusmaa keskasutusele edastatavad vormid tuleb koostada prantsuse keeles või tõlkida prantsuse keelde.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused võib Prantsusmaa kohtutele ja keskasutusele saata posti, faksi või e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Ministère de la Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Bureau du droit de l'Union, du droit international privé et de l'entraide civile (BDIP)

13 Place Vendôme

75042, PARIS Cedex 01

Telefon: +33 1 44 77 61 05

Faks: +33 1 44 77 61 22

E-post: [✉ Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Artikli 21 lõike 3 punkt a: Prantsusmaa ja teiste liikmesriikide vahel sõlmitud ja jõusse jäävad lepingud, mille eesmärk on hõlbustada tõendite kogumist ja mis on kooskõlas määrusega.

Kehtima jääb ainult 2. veebruari 1922. aasta Prantsuse ja Ühendkuningriigi vaheline konventsioon, mille eesmärk on hõlbustada menetlustoiminguid Prantsusmaal ja Ühendkuningriigis elavate isikute vahel.

Seda konventsiooni on laiendatud Rahvaste Ühenduse riikidele ja Ühendkuningriigi ülemereterritooriumitele, mida 28. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1206/2001 ei hõlma.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/05/2019

Tõendite kogumine - Horvaatia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Taotlusi vastuvõttev kohus, kes on pädev Horvaatias tõendeid koguma:

- munitsipaalkohus (*općinski sud*), kelle tööpiirkonnas menetlustoimingud tuleb teha. Munitsipaalkohtuid võib olla üks või mitu ühes või mitmes maakonnakohtu (*županijski sudovi*) tööpiirkonnas ning neil peab tõendite kogumiseks olema Horvaatia Vabariigi ülemkohtu esimehe (*predsjednik Vrhovnog suda Republike Hrvatske*) luba.

Nimekirja vastuvõtivatest asutustest Horvaatia Vabariigis leiab kohtute andmebaasist, mis on kättesaadav e-õiguskeskkonna portaalis. Selles nimekirjas on loetletud pädevate kohtuasutuste nimed, aadressid ja tööpiirkonnad.

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus, kelle ülesanne on a) anda kohtutele teavet; b) lahendada probleeme, mis võiva tekkida seoses taotlusega; c) edastada erandjuhtudel taotleva kohtu palvel taotlus pädevale kohtule, on

Horvaatia Vabariigi justiitsministeerium (*Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske*)

Ulica grada Vukovara 49

tel: +385 1 371 40 00

faks: +385 1 371 45 07

veebisait: <http://www.mprh.hr>

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Horvaatia Vabariik aktsepteerib vorme horvaadi keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused ja muu teabe võib edastada posti teel (ja erandjuhtudel faksi või e-postiga).

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Horvaatia Vabariigi justiitsministeerium (Ministry of Justice of the Republic of Croatia)

Ulica grada Vukovara 49

10000 Zagreb

tel: +385 1 371 40 00

faks: +385 1 371 45 07

veebisait: <http://www.mprh.hr>

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Suhe liikmesriikide vaheliste seniste või tulevaste lepingute või kokkulepetega – Horvaatia Vabariigi ja muude liikmesriikide vahelised lepingud või kokkulepped:

- Horvaatia Vabariigi ja Sloveenia Vabariigi vaheline 7. veebruari 1994. aasta leping õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 05/07/2018

Tõendite kogumine - Itaalia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA (*Justiitsministeerium*)

Dipartimento Affari di Giustizia (justiitsasjade osakond)

Direzione Generale della Giustizia Civile (tsiviilõiguse peadirektoraat)

Ufficio I – Affari civili internazionali (I kantselei – rahvusvahelised tsiviilasjad)

Via Arenula n. 70

00186 – ROMA – ITALIA

Telefon: + 39 06 6885 2480/2517

Faks: + 39 06 6889 7529

E-post: ufficio2.dgcivile.dag@giustizia.it

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Itaalia keel

Või: taotleva kohtu riigi keeles täidetud vormid, eeldusel et neile on lisatud tõlge itaalia keelde ja et tõlke on kinnitanud kas riiklik ametiasutus või ametlik tõlkija.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Tõendite kogumise taotlused võib saata posti või faksiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA

Dipartimento Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Civile

Ufficio I – Affari civili internazionali

Via Arenula n. 70

00186 – ROMA – ITALIA

Telefon: + 39 06 6885 2480/2517

Faks: + 39 06 6889 7529

E-post: ufficio2.dgcivile.dag@giustizia.it

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Itaalia ei kavatse kasutada võimalust säilitada või sõlmida tõendite kogumise hõlbustamise eesmärgil lepinguid või kokkuleppeid teiste ELi liikmesriikidega, sest tema arvates on määruse (EÜ) nr 1206/2001 sätted asjakohased ja piisavad.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 12/01/2021

Tõendite kogumine - Küpros

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Iga tsiviilasju lahendav piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio*), sealhulgas perekonnakohtud (*Oikogeneiakó Dikastírio*).

- **Nikosia piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio Lefkosías*)**

Address: Charalampou Mouskou, 1405 Nicosia, Cyprus

Telefon: +357 22865518

Faks: +357 22304212 / 22805330

E-post: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

- **Limassoli piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio Lemesouí*)**

Address: Leoforos Lordou Vyronos 8, P.O. Box 54619, 3726 Limassol, Cyprus

Telefon: +357 25806100 / 25806128

Faks: +357 25305311

E-post: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

- **Larnaca piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio Lárnakas*)**

Address: Leoforos Artemidos, 6301 Larnaca, P.O. Box 40107, Cyprus

Telefon: +357 24802721

Faks: +357 24802800

E-post: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

- **Paphose piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio Páfou*)**

Address: Corner of Neofytou & Nikou Nikolaidi Streets, 8100 Paphos, P.O. Box 60007, Cyprus

Telefon: +357 26802601

Faks: +357 26306395

E-post: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

- **Famagusta piirkonnakohus (*Eparchiakó Dikastírio Ammochóstou*)**

Address: Sotiras 2, Megaro Tzivani, 5286 Paralimni, Cyprus

Telefon: +357 23730950 / 23742075

Faks: +357 23741904

E-post: chief.reg@sc.judicial.gov.cy

- **Nikosia perekonnakohus (*Oikogeneiakó Dikastírio Lefkosías*)**

Telefon: +357 22369717-718

Faks: +357 22660028

Address: Diagorou 8, Kritikos Tower 9th-11th floor

- **Limassoli perekonnakohus (*Oikogeneiakó Dikastírio Lemesouí*)**

Telefon: +357 25806133

Faks: +357 25305054

Address: Leoforos Lordou Vyronos 8, 3726 Limassol

- **Larnaca/Famagusta perekonnakohus (*Oikogeneiakó Dikastírio Lárnakas/Ammochóstou*)**

Telefon: +357 24802754

Faks: +357 24802800

Address: Leoforos Artemidos, 6301 Larnaca

- **Paphose perekonnakohus (*Oikogeneiakó Dikastírio Páfou*)**

Telefon: +357 26802626

Faks: +357 26306395

Artikkel 3 – Keskasutus

Artikli 3 lõike 3 kohaldamisel on keskasutus ja pädev asutus:

Justiits- ja avaliku korra ministeerium (*Ypourgeío Dikaiosýnis kai Dimosías Táxeos*)

Rahvusvahelise õiguskoostöö osakond (*Monáda Diethnoús Nomikís Synergasías*)

Leoforos Athalassas 125

Dasoupoli, 1461 Nicosia

Cyprus

Vastutavad isikud

Pr Yioulika Hadjiproddromou

jurist

Rahvusvahelise õiguskoostöö osakond

Justiits- ja avaliku korra ministeerium

Telefon: +357 22805943

Faks: +357 22518328

E-post: yhadjiproddromou@mjpo.gov.cy

Pr Troodia Dionysiou

haldusametnik

Rahvusvahelise õiguskoostöö osakond

Justiits- ja avaliku korra ministeerium

Telefon: +357 22805932

Faks: +357 22518328

E-post: tdionysiou@mjpo.gov.cy

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Artikli 5 kohaldamisel on aktsepteeritavad keeled Küprose Vabariigi ametlikud keeled (kreeka ja türgi keel) ning inglise keel.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Posti või faksiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiits- ja avaliku korra ministeerium

Rahvusvahelise õiguskoostöö osakond

Leoforos Athalassas 125

1461 Nicosia

Cyprus

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ei kohaldata.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 08/09/2020

Tõendite kogumine - Läti

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Lisaks läti keeles esitatud dokumentidele tunnustab Läti ka ingliskeelseid dokumente.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused võib saata, posti, faksi või e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Lätil ei ole artikli 21 lõikes 2 viidatud liikmesriikidevahelisi lepinguid või korraldusi (lepinguid või korraldusi kahe või enama liikmesriigi vahel tõendite kogumise täiendavaks võimaldamiseks, eeldades, et need ei ole vastuolus määrusega 1206/2001) ega selliste lepingute ja korralduste eelnõusid, mida nad kavatsevad vastu võtta, ja lepinguid või korraldusi, mida nad kavatsevad denonsseerida või muuta.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 25/09/2020

Tõendite kogumine - Leedu

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Taotlus tuleb esitada esimese astme kohtule: kohalikule kohtule või seaduses kindlaks määratud juhtudel piirkonnakohtule. Esimese astme kohtuna tegutsevad piirkonnakohtud menetlevad tsiviilasju järgmistel juhtudel:

- 1) kui nõude väärtus ületab 43 500 eurot, välja arvatud perekonnaõiguse, töösuhete või mittevaralise kahju hüvitamisega seotud kohtuasjade korral;
- 2) seoses autori isiklike õigustega;
- 3) seoses tsiviilõiguslike suhetega, mis tekivad riigihangete korral;
- 4) seoses pankroti ja restruktureerimisega, välja arvatud kohtuasjad, mis on seotud füüsilise isiku pankrotiga;
- 5) kui üks pooltest on välisriik;
- 6) kui nõue on seotud aktsiate (osaluse, liikmete osade) kohustusliku müügiga;
- 7) nõuded, mis on seotud juriidilise isiku tegevuse uurimisega;
- 8) kehtivate patsiendiõiguste rikkumise korral tekitatud varalise või mittevaralise kahju hüvitamisega seoses;
- 9) muud tsiviilasjad, mida seaduse kohaselt menetletakse esimeses astmes piirkonnakohtus.

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus: Leedu Vabariigi justiitsministeerium

Leedu Vabariigi justiitsministeerium

Gedimimo pr. 30

LT-01104 Vilnius

Telefon: +370 5 266 2984 / +370 5 266 29 38 / +370 5 266 29 42 / +370 5 266 2941

Faks: +370 5 262 59 40 / +370 5 2662854

E-post: rastine@tm.lt

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

Lisaks leedukeelsetele taotlusvormidele aktsepteerib Leedu Vabariik ka inglisis- ja prantsuskeelseid taotlusvorme.

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

Tõendite kogumise taotlused võib saata posti või faksi teel.

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Leedu Vabariigi justiitsministeerium

Gedimimo pr. 30

LT-01104 Vilnius

Telefon: +370 5 266 2984 / +370 5 266 29 38 / +370 5 266 29 42 / +370 5 266 2941

Faks: +370 5 262 59 40 / +370 5 2662854

E-post: rastine@tm.lt

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Leedu ei ole teiste liikmesriikidega sõlminud artikli 21 lõikes 2 osutatud lepinguid või kokkuleppeid, et tõendite kogumist hõlbustada.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/10/2019

Tõendite kogumine - Luksemburg

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus on:

Parquet Général / Generalstaatsanwaltschaft

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: (352) 47 59 81-2336

Faks: (352) 47 05 50

E-post: parquet.general@justice.etat.lu

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Luksemburg aktsepteerib nii saksa kui ka prantsuse keeles esitatud taotlusi.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Luksemburgi aktsepteeritavad sidevahendid:

- post

- faks

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Keskasutus on:

Parquet Général / Generalstaatsanwaltschaft

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: (352) 47 59 81-2336

Faks: (352) 47 05 50

E-post: parquet.general@justice.etat.lu

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

- Luksemburgi Suurhertsogiriigi ja Austria Vabariigi vahel sõlmitud 17. märtsi 1972. aasta konventsioon, mis täiendab Haagi 1. märtsi 1954. aasta tsiviilkohtumenetluse konventsiooni.
- Õigusabitaotluste edastamist käsitlevate deklaratsioonide vahetamine 23. juulil 1956 Prantsusmaa ja Luksemburgi vahel.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 09/11/2020

Tõendite kogumine - Ungari

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Tõendite kogumisega seotud õigusabitaotlusi täidab piirkonnakohus (Budapestis Buda keskipiirkonnakohus – *Budai Központi Kerületi Bíróság*), kelle tööpiirkonnas

a) asub ärakuulatava isiku alaline elukoht või harilik viibimiskoht Ungaris,

b) uurimisese asub või

c) on tõendeid kõige mõistlikum koguda, eelkõige juhul, kui ärakuulatavate isikute alaline elukoht või harilik viibimiskoht asub ja/või uurimisesemed asuvad eri kohtute tööpiirkondades.

Artikkel 3 – Keskasutus

Ungaris täidab keskasutuse ülesandeid justiitsminister.

Justiitsministeerium (*Igazságügyi Minisztérium*)

Rahvusvahelise eraõiguse osakond (*Nemzetközi Magánjogi Főosztály*)

Address: Kossuth Lajos tér 2-4., H-1055 Budapest

Postiaadress: Pf. 2., 1357 Budapest

Telefon: +36 1 795 6094

Faks: +36 1 795 0463

E-post: nmfo@im.gov.hu

Keeled: ungari, saksa, inglise ja prantsuse keel.

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Ungari kohtud aktsepteerivad taotlusi ungari, inglise või saksa keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Ungari kohtutele võib taotlusi saata posti, faksi või e-postiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Ungaris täidab keskasutuse ülesandeid justiitsminister.

Justiitsministeerium (*Igazságügyi Minisztérium*)

Rahvusvahelise eraõiguse osakond (*Nemzetközi Magánjogi Főosztály*)

Address: Kossuth Lajos tér 2-4, H-1055 Budapest

Postiaadress: Pf. 2., 1357 Budapest

Telefon: +36 1 795 6094

Faks: +36 1 795 0463

E-post: nmfo@im.gov.hu.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 10/01/2019

Tõendite kogumine - Malta

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Office of the State Advocate (riigiadvokaadi büroo), Mainguard Building, St George's Square, Valletta, VLT1190.

Telefon: (+356) 2568 3105

Faks: (+356) 2123 7281

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Ametlik keel: inglise keel

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Kohtud võivad taotluste saamiseks kasutada faksi ja e-posti.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Office of the State Advocate (riigiadvokaadi büroo), Mainguard Building, St George's Square, Valletta, VLT1190.

Telefon: (+356) 2568 3162

Faks: (+356) 2123 7281

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 06/10/2020

Tõendite kogumine - Holland

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Määruse artikli 3 lõikes 1 loetletud kohustusi täitva keskaustuse nimi ja aadress on järgmised:

Raad voor de Rechtspraak

Kneuterdijk 1, 2514 EM Den Haag

Postbus 90613, 2509 LP 's-Gravenhage

Telefon: 070 361 9723

Faks: 070 361 9715

Raad voor de Rechtspraak on ainuke keskasutus ja seepärast kõikidel juhtudel pädev täitma määruse artiklis 3 loetletud ülesandeid.

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Määruse artiklist 5 lähtuvad taotlused võib koostada ka inglise keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Dokumendid võib Madalmaade kohtutele saata faksi teel.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Määruse artiklist 17 lähtuvate taotluste põhjal otsuste tegemise eest vastutava pädeva asutuse nimi ja aadress on järgmised:

Haagi ringkonnakohus

Prins Clauslaan 60, 2595 AJ 's-Gravenhage

Postbus 20302, 2500 EH 's-Gravenhage

Telefon: 070 381 3495

Faks: 070 381 1972

Haagi ringkonnakohus on ainuke pädev asutus ja seepärast pädev käsitlema kõiki artiklist 17 lähtuvaid taotlusi.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/03/2018

Tõendite kogumine - Austria

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus vastavalt määruse artikli 3 lõikele 1 ja pädev asutus vastavalt artikli 3 lõikele 3 koostoimes artikliga 17 on kogu Austrias:

Föderaalne põhiseadus-, reformi-, dereguleerimis- ja justiitsministeerium (*Bundesministerium für Verfassung, Reformen, Deregulierung und Justiz*)

Museumstrasse 7,

1070 Wien

Telefon: (43-1) 52 1 52 2147

Faks: (43-1) 52 1 52 2829

E-post: Team.z@bmvrdj.gv.at

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Vormide täitmisel aktsepteeritakse lisaks saksa keelele ka inglise keelt.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlusi võib esitada posti või faksi teel või kulleriga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Föderaalne põhiseadus-, reformi-, dereguleerimis- ja justiitsministeerium

Museumstrasse 7,

1070 Wien

Telefon: (43-1) 52 1 52 2147

Faks: (43-1) 52 1 52 2829

E-post: Team.z@bmvrdj.gv.at

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Kahepoolsete lepingute kohaldamist ei kavatseta praegu jätkata.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 25/03/2021

Tõendite kogumine - Poola

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Artiklis 3 osutatud keskasutus on justiitsministeeriumi rahvusvahelise koostöö ja inimõiguste osakond

Justiitsministeerium (*Ministerstwo Sprawiedliwości*)

Rahvusvahelise koostöö ja inimõiguste osakond (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*)

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Telefon/faks: +48 22 23-90-870 / +48 22 628 09 49

E-post: dwmipc@ms.gov.pl

Keeled: poola, inglise, saksa ja prantsuse keel.

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Aktsepteeritakse poolakeelseid taotlusi.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Dokumente võib saata ainult posti teel.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiitsministeerium (*Ministerstwo Sprawiedliwości*)

Rahvusvahelise koostöö ja inimõiguste osakond (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*)

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Telefon/faks: +48 22 23-90-870 / +48 22 628 09 49

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Puudub

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 10/01/2018

Tõendite kogumine - Portugal

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Direção-Geral da Administração da Justiça (õigusasjade peadirektoraat)

Av. D. João II, 1.08.01 D/E – Pisos 0, 9 a 14

PT - 1990-097 LISBOA

Telefon: (+351) 217 906 500 – (+351) 217 906 200/1

Faks: (+351) 211 545 116 – (+351) 211 545 100

E-post: ✉ correio@dgaj.mj.pt

Veebisait: ✉ <https://dgaj.justica.gov.pt/>

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Tüüpvormid tuleb täita **portugali** või **hispaania keeles**.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlusi ja teatisi võetakse vastu:

postiga,

faksiga ning

telemaatikavahenditega.

Kiireloomulistel juhtudel võib:

saata telegrammi,

helistada (hiljem saadetakse ka kirjalik dokument),

kasutada muid sarnaseid sidevahendeid.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Tõendite vahetu kogumise taotluste hindamise eest vastutav asutus on keskasutus:

Direção-Geral da Administração da Justiça (õigusasjade peadirektoraat)

Av. D. João II, 1.08.01 D/E, Torre H

1990-097 LISBOA

Portugal

Telefon: (+351) 21 790 62 00

Faks: (+351) 211545100/60

E-post: [✉ correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)

Veebisait: [✉ https://dgaj.justica.gov.pt/](https://dgaj.justica.gov.pt/)

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Artikli 21 lõike 3 täitmiseks on siia lisatud lingid [✉ 27. mai 1998. aasta dekreeidi nr 14/98](#), [✉ teatise 274/98](#) ja [✉ loendi nr 73/2000](#) tekstidele, mis kõik käsitlevad **Portugali Vabariigi ja Hispaania Kuningriigi vahel sõlmitud lepingut kriminaal- ja tsiviilasjades tehtava õiguslase koostöö kohta.**

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 08/03/2021

Tõendite kogumine - Rumeenia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Taotluse saamiseks pädev Rumeenia kohus on ringkonnakohus, mille kohtualluvusse ELi liikmesriikide nõutavate tõendite kogumine kuulub.

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus

Rumeenia keskasutus on justiitsministeerium.

Justiitsministeerium

rahvusvahelise õiguse ja õiguskoostöö osakond (*Directia Drept Internațional și Cooperare Judiciară*)

tsiviilasjades tehtava rahvusvahelise õiguslase koostöö talitus (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă*)

Str. Apollodor 17, Sector 5, Bukarest 050741

Tel: +40372041077 sekretariaat

Tel: +40372041083, +40372041218 (tsiviil- ja kaubandusajades tehtava rahvusvahelise õiguslase koostöö talitus) (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*)

Faks: +40372041079; +40372041084

E-post: dreptinternational@just.ro; ddit@just.ro

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Taotluste ja muude teatiste edastamine toimub rumeenia keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Dokumendid võivad laekuda posti teel või faksiga.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiitsministeerium

rahvusvahelise õiguse ja õiguskoostöö osakond

tsiviilasjades tehtava rahvusvahelise õiguslase koostöö talitus

Str. Apollodor 17, Sector 5, Bukarest 050741

Tel: +40372041077 sekretariaat

Tel: +40372041083, +40372041218 (tsiviil- ja kaubandusajades tehtava rahvusvahelise õiguslase koostöö talitus)

Faks: +40372041079

E-post: dreptinternational@just.ro; ddit@just.ro

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ei kohaldata

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 12/04/2021

Tõendite kogumine - Sloveenia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Teabe leiab kohtute otsinguvahendi kaudu.

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus on Sloveenia justiitsministeerium (*Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije*).

Ministrstvo za pravosodje

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Telefon: +386 13695342

Faks: +386 13695783

E-post: gp.mp@gov.si

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Sloveenia võtab vastu vorme sloveeni ja inglise keeles.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Ministrstvo za pravosodje

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Sloveenia

Telefon: +386 13695342

Faks: +386 13695783

E-post: mp@gov.si

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

- 7. veebruaril 1994 Sloveenia Vabariigi ja Horvaatia Vabariigi vahel sõlmitud tsiviil- ja kriminaalasjades antava õigusabi leping.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 03/01/2019

Tõendite kogumine - Slovakkia

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Slovaki Vabariigi justiitsministeerium

Odbor medzinárodného práva súkromného (Rahvusvahelise eraõiguse osakond)

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Slovakkia

Tel: (+421) 2 888 91258

Faks: (+421) 2 888 91 604

E-post: civil.inter.coop@justice.sk

Veebisait: <http://www.justice.gov.sk/>

Keeled: slovaki, tšehhi, inglise, prantsuse ja saksa keel.

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Slovaki keel

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Slovakkia ametiasutused aktsepteerivad paberil esitatavaid kirjalikke taotlusi.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Slovaki Vabariigi justiitsministeerium

Odbor medzinárodného práva súkromného (Rahvusvahelise eraõiguse osakond)

Župné nám. 13

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Tel: (+421) 2 888 91 549

Faks: (+421) 2 888 91 604

E-post: civil.inter.coop@justice.sk

Veebisait: <http://www.justice.gov.sk/>

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

- 29. oktoobril 1992 Prahast allakirjutatud Tšehhi Vabariigi ja Slovaki Vabariigi vaheline leping kohtuasutuste poolt antava õigusabi ja teatavate õigussuhete korraldamise kohta tsiviil- ja kriminaalasjades (*Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach (Praha 29. októbra 1992)*).
- 21. detsembril 1987 Varssavis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Poola Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna-, töö- ja kriminaalasjades (*Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach (Varšava 21. december 1987)*).
- Bratislavas 28. märtsil 1989 Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vahel sõlmitud leping õigusabi ja õigussuhete lahendamise kohta tsiviil-, perekonna-, tööõigus- ja kriminaalasjades (*Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach (Bratislava 28. marec 1989)*).

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 17/02/2021

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Määruse artikli 3 lõikes 1 viidatud keskasutus on Justiitsministeerium. Ministeeriumi kohtualluvus hõlmab kogu riiki. Keskasutus ehk justiitsministeerium määratakse määruse artikli 3 lõikes 3 viidatud pädevaks ametiasutuseks, kes vastutab tõendite otse kogumisega seotud taotlusi käsitlevate otsuste eest vastavalt määruse artiklile 17. Kontaktandmed on:

Adress:

Oikeusministeriö

Eteläesplanadi 10

FIN-00130 Helsinki

Postiaadress:

Oikeusministeriö/Ministry of Justice

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto

Tel. (358-9) 16 06 76 28

Faks: (358-9) 16 06 75 24

E-post: central.authority@om.fi

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

Keeled: soome, rootsi, inglise.

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

Taotlused võib saata posti, faksi või elektronpostiga.

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

Oikeusministeriö

Eteläesplanadi 10

FIN-00130 Helsinki

Postiaadress:

Oikeusministeriö/Ministry of Justice

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto

Tel. (358-9) 16 06 76 28

Faks: (358-9) 16 06 75 24

E-post: central.authority@om.fi

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ei kohaldata

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 08/03/2021

Tõendite kogumine - Rootsi

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

- piirkonnakohtud (*tingsrätter*).

Artikkel 3 – Keskasutus

Keskasutus või pädev asutus määruse artikli 17 kohaselt taotluse üle otsustamisel on

Justiitsministeerium (*Justitiedepartementet*)

Kriminaalasjade ja rahvusvahelise koostöö üksus (*Enheten för brottmålsärenden och internationellt rättsligt samarbete*)

Keskamet (*Centralmyndigheten*)

SE-103 33 Stockholm

Tel: (46-8) 405 45 00

Faks: (46-8) 405 46 76

E-posti aadress: ju.birs@gov.se

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Vormi täitmisel on lisaks rootsi keelele vastuvõetav ka inglise keel.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Dokumentide Rootsi saatmiseks võib kasutada postiteenust, kullerit või faksi või konkreetsel juhul eraldi kokku lepitud viisi.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Justiitsministeerium

Kriminaalasjade ja rahvusvahelise koostöö üksus

Keskamet

S-103 33 Stockholm

Tel: (46-8) 405 45 00
Faks: (46-8) 405 46 76
E-posti aadress: ju.birs@gov.se

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Praegu selliseid lepinguid ega kokkuleppeid ei ole.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 09/11/2020

Tõendite kogumine - Inglismaa ja Wales

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

London ja Kagu-Inglismaa

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section

Room E16

Royal Courts of Justice

Strand

London WC2A 2LL

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon:

+44 20 7947 6691

+44 20 7947 7786

+44 20 7947 6488

+44 20 7947 6327

+44 20 7947 1741

Faks: +44 870 324 0025

E-post: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Veebisait: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Edela-Inglismaa

Bristol Civil and Family Justice Centre (Bristoli tsiviil-ja perekonnaasjade kohus)

2 Redcliff Street

Bristol

BS1 6GR

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon: +44 1173 664 800

Faks: +44 870 324 0048

E-post: [✉ e-filing@bristol.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:e-filing@bristol.countycourt.gsi.gov.uk)

Veebisait: [✉ https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/bristol-civil-and-family-justice-centre?q=bristol](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/bristol-civil-and-family-justice-centre?q=bristol)

Kesk-Inglismaa

Birmingham Civil and Family Justice Centre (Birminghami tsiviil-ja perekonnaasjade kohus)

Priory Courts

33 Bull Street

Birmingham

B4 6DS

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon: + 44 300 123 5577

E-post: [✉ BCJC_EU_Requests@hmcts.gsi.gov.uk](mailto:BCJC_EU_Requests@hmcts.gsi.gov.uk)

Veebisait: [✉ https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/birmingham-civil-and-family-justice-centre?q=birmingham](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/birmingham-civil-and-family-justice-centre?q=birmingham)

Kirde-Inglismaa

Leeds Combined Court (Leedsi ühendkohus)

The Court House

1 Oxford Row

Leeds

LS1 3BG

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon: +44 113 306 2800

E-post: [✉ djorders@leeds.countycourt.gsi.gov.uk](mailto:djorders@leeds.countycourt.gsi.gov.uk)

Veebisait: [✉ https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/leeds-combined-court-centre?q=leeds](https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/leeds-combined-court-centre?q=leeds)

Loode-Inglismaa

Manchester County Court and Family Court (Manchesteri krahvkonnakohus ja perekonnaasjade kohus)

1 Bridge Street West

Manchester

M60 9DJ

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon: +44 1612 405 000

Faks: +44 1264 785 032

E-post: e-filing@manchester.countycourt.gsi.gov.uk

Veebisait: <https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/manchester-county-court-and-family-court>

Wales

Cardiff Civil and Family Justice Centre (Cardiffi tsiviil- ja perekonnaasjade kohus)

2 Park Street

Cardiff

CF10 1ET

Wales

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon: + 44 2920 376 400

Faks: + 44 01264 347 951

E-post: enquiries@cardiff.countycourt.gsi.gov.uk

Veebisait: <https://courtribunalfinder.service.gov.uk/courts/cardiff-civil-and-family-justice-centre?q=cardiff>

Artikkel 3 – Keskasutus

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section

Room E16

Royal Courts of Justice

Strand

London WC2A 2LL

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon:

+44 20 7947 6691

+44 20 7947 7786

+44 20 7947 6488

+44 20 7947 6327

+44 20 7947 1741

Faks: +44 870 324 0025

E-post: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Veebisait: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Tüüpvormi aktsepteeritakse inglise ja prantsuse keeles.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Määratud kohtud aktsepteerivad kõiki taotlusi ainult posti teel. See ei kehti ülalpidamiskohustuste kohta tehtud kohtumääruste vastastikuse täitmise taotluste (*Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders*) kohta.

Neid kindlaksmääratud menetluse kohaseid ülalpidamiskohustusi puudutavaid taotlusi võib saata posti, faksi või e-posti teel.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section

Room E16

Royal Courts of Justice

Strand

London WC2A 2LL

United Kingdom / Ühendkuningriik

Telefon:

+44 20 7947 6691

+44 20 7947 7786

+44 20 7947 6488

+44 20 7947 6327

+44 20 7947 1741

Faks: +44 870 324 0025

E-post: foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk

Veebisait: <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ühendkuningriik ei kavatse säilitada teiste liikmesriikidega sõlmitud kahepoolseid lepinguid, mis puudutavad tõendite kogumist Ühendkuningriigi ja teiste liikmesriikide vahel. Ühendkuningriik on siiski teatanud liikmesriikidele, kellega tal on kahepoolsed lepingud, et ta soovib, et neid lepinguid kohaldataks edasi nende liikmesriikide ja väljaspool Euroopa Liitu asuvate Ühendkuningriigi ülemereterritooriumide vaheliste juhtumite suhtes.

Riigid, kellega Ühendkuningriigil on sõlmitud kahepoolsed lepingud, ja nende sõlmimise kuupäev:

Austria 31/03/31	Kreeka 07/02/36
Belgia 21/06/22	Itaalia 17/12/30
Taani 29/11/32	Madalmaad 31/05/32
Soome 11/08/33	Portugal 09/07/31
Prantsusmaa 02/02/22	Hispaania 27/06/29
Saksamaa 20/03/28	Rootsi 28/08/30

Väljaspool Euroopa Liitu asuvad Ühendkuningriigi ülemereterritooriumid, mille suhtes kahepoolseid lepinguid edasi kohaldatakse:

Kanalisaares

Mani saar

Anguilla

Bermuda

Briti Neitsisaared

Kaimanisaared

Falklandi saared ja sõltkonnad

Montserrat

Akrotiri ja Dhekelia suveräänsed baasipiirkonnad (Küpros)

Saint Helena, Ascension ja Tristan da Cunha

Turksi ja Caicose saared

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 18/02/2021

Tõendite kogumine - Šotimaa

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Artikkel 3 – Keskasutus

Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St. Andrew's House (GW15)

Edinburgh EH1 3DG

Telefon: +44 131 244 0460

Faks: +44 131 244 4848

E-post: [✉ Angela.Lindsay@gov.scot](mailto:Angela.Lindsay@gov.scot)

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Inglise keel.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlusi võib edastada posti, faksi või e-posti teel.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St. Andrew's House

Regent Road

Edinburgh EH1 3DG

Telefon: +44 131 244 0460

Faks: +44 131 244 4848

E-post: [✉ Angela.Lindsay@gov.scot](mailto:Angela.Lindsay@gov.scot)

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ühendkuningriik ei kavatse säilitada teiste liikmesriikidega sõlmitud kahepoolseid lepinguid, mis puudutavad tõendite kogumist Ühendkuningriigi ja teiste liikmesriikide vahel. Ühendkuningriik on siiski teatanud liikmesriikidele, kellega tal on kahepoolseid lepinguid, et ta soovib, et neid lepinguid kohaldataks edasi nende liikmesriikide ja väljaspool Euroopa Liitu asuvate Ühendkuningriigi ülemereterritooriumide vaheliste juhtumite suhtes.

Riigid, kellega Ühendkuningriik on sõlminud kahepoolseid lepinguid, ja nende sõlmimise kuupäev:

Austria 31.3.1931	Kreeka 7.2.1936
Belgia 21.6.1922	Itaalia 17.12.1930
Taani 29.11.1932	Madalmaad 31.5.1932
Soome 11.8.1933	Portugal 9.7.1931
Prantsusmaa 2.2.1922	Hispaania 27.6.1929
Saksamaa 20.3.1928	Rootsi 28.8.1930

Väljaspool Euroopa Liitu asuvad Ühendkuningriigi ülemereterritooriumid, mille suhtes kahepoolseid lepinguid edasi kohaldatakse:

Kanalisaared

Mani saar

Anguilla

Bermuda

Briti Neitsisaared

Kaimanisaared

Falklandi saared ja sõltkonnad

Monteserrat

Akrotiri ja Dhekelia suveräänsed baasipiirkonnad (Küpros)

Saint Helena ja sõltkonnad

Turks ja Caicos

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 12/03/2021

Tõendite kogumine - Gibraltar

[Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus](#)

[Artikkel 3 – Keskasutus](#)

[Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel](#)

[Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid](#)

[Artikkel 17 – Keskasutus või pädev\(ad\) asutus\(ed\), kes vastutab \(vastutavad\) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest](#)

[Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega](#)

Artikkel 2 – Taotluse saanud kohus

Tõendite kogumise taotlus tuleb esitada järgmisele kohtule:

The Supreme Court of Gibraltar

277 Main Street

Gibraltar

Telefon: +350 200 75608

Artikkel 3 – Keskasutus

Ametlikud kirjad tuleks adresseerida järgmisele isikule:

HM Attorney General of Gibraltar
c/o Office of Criminal Prosecutions & Litigation
Jossua Hassan House
Gibraltar

Telefon: + 350 78882

Faks: + 350 79891

Need tuleb saata järgmisel aadressil:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
European Union (Mediterranean)
King Charles Street
London
SW1A 2AH
Telefon: + 44 20 7008 2862
Faks: + 44.20 7008 3629 või + 44 20 7008 8259

Artikkel 5 – Keeled, mida aktsepteeritakse vormide täitmisel

Inglise ja prantsuse keel.

Artikkel 6 – Taotluste ja muude teatiste edastamiseks aktsepteeritavad vahendid

Taotlused tuleb saata eespool kirjeldatud menetlust järgides posti teel Londonis asuva välis- ja Rahvaste Ühenduse asjade ministeeriumi (*Foreign and Commonwealth Office*) kaudu.

Artikkel 17 – Keskasutus või pädev(ad) asutus(ed), kes vastutab (vastutavad) tõendite vahetu kogumise taotluste kohta otsuse tegemise eest

Ametlikud kirjad tuleks adresseerida järgmisele isikule:

HM Attorney General of Gibraltar
c/o Office of Criminal Prosecutions & Litigation
Jossua Hassan House
Gibraltar

Telefon: + 350 78882

Faks: + 350 79891

Need tuleb saata järgmisel aadressil:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
European Union (Mediterranean)
King Charles Street
London
SW1A 2AH
Telefon: + 44 20 7008 2862
Faks: + 44.20 7008 3629 või + 44 20 7008 8259

Artikkel 21 – Lepingud või kokkulepped, mille osalised liikmesriigid on ja mis on kooskõlas artikli 21 lõikes 2 sätestatud tingimustega

Ühendkuningriik ei kavatse säilitada teiste liikmesriikidega sõlmitud kahepoolseid lepinguid, mis puudutavad tõendite kogumist Ühendkuningriigi ja teiste liikmesriikide vahel. Ühendkuningriik on siiski teatanud liikmesriikidele, kellega tal on kahepoolsed lepingud, et ta soovib, et neid lepinguid kohaldataks edasi nende liikmesriikide ja väljaspool Euroopa Liitu asuvate Ühendkuningriigi ülemereterritooriumide vaheliste juhtumite suhtes.

Riigid, kellega Ühendkuningriik on sõlminud kahepoolsed lepingud, ja nende sõlmimise kuupäev:

Austria 31.3.1931	Kreeka 7.2.1936
Belgia 21.6.1922	Itaalia 17.12.1930
Taani 29.11.1932	Madalmaad 31.5.1932
Soome 11.8.1933	Portugal 9.7.1931
Prantsusmaa 2.2.1922	Hispaania 27.6.1929
Saksamaa 20.3.1928	Rootsi 28.8.1930

Väljaspool Euroopa Liitu asuvad Ühendkuningriigi ülemereterritooriumid, mille suhtes kahepoolseid lepinguid edasi kohaldatakse:

Kanalisaared

Mani saar

Anguilla

Bermuda

Briti Neitsisaared

Kaimanisaared

Falklandi saared ja sõltkonnad

Monteserrat

Akrotiri ja Dhekelia suveräänsed baasipiirkonnad (Küpros)

Saint Helena ja sõltkonnad

Turks ja Caicos

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 10/03/2021